

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chJuBe)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

docJuBe203

Édition critique

1343, 12 décembre.

Type de document: charte: vente

Objet: Vente par Perrin, fils d'[Henrion] la Moille, de Chevenez, à Thibaut de Rocourt, écuyer, fils de feu Jehannenet de Rocourt, écuyer, pour 4 l. 12 s. de nouveaux bâlois ayant cours au marché de Porrentruy, d'une rente de trois émines, moitié blé moitié avoine, à la mesure de Porrentruy, payable à Chevenez, pour le blé à la Saint-Michel et pour l'avoine à la Saint-Martin, et assignée sur des pièces de terre de franc-alieu à Chevenez; en cas de retard de plus d'une année dans le paiement de la rente, l'acheteur pourra disposer de ces biens. Témoins: [Jehannenet] le Juglerat, de Chevenez, [Jeannin] dit le Rusal et Perrin le charretier, de Glère. — Acte établi au nom et sous le sceau de l'official de Besançon par Huguenin Jean de Boncourt, notaire.

Verso: Li lettre a fil a la Moille, de Cheveney. — Th. de Rocourt. — Cheveney (xiv^e siècle).

Transcription de la charte

1 Nos, officialx de lai court de Besençon, **2** faisons savoir a touz **3** que, par devant Huguenin Jehan de Boncourt, cleric, notaire, jurei de lai dite court, \2 nostre comandemant expecial a quel, quant es choses que s-ansuegant ^[1], nos havons commis par ces presentes l'ettres nostre pouhoir, pour ce \3 en droit personalmant estaublis et venanz expecialmant, Perrins, li fiz a lai Moulle, de Cheveney, hai confessei et recoignu pu\4bliemant qu'il hai vendu et vent, pour lui et pour ses hoirs, ai touz jours-mais, a Thiebaut de Rocourt, escuier, fil \5 Jehannenat de Rocourt, escuier, qui fu, por lui et por ses hoirs, present et aichetant, trois emennes, moitie blef pur et \6 moitie avoinne de [rente] annuel et perpetuel, a lai mesure de Porraintrui, a-pahier et rendre chascun an franchemant, ai touz jours\7mais, a Cheveney, le blef pur le jour de lai feste de saint Michiel et l-avoinne le jour de lai feste de saint Mertin d-yvert, **4** \8 pour quaitre libres et doze solz de bons nuhes balois corsables ou merchief de Porraintrui, que li diz venditerres en hai hahu et \9 recehu dou dit aichetour et les hai mis et convertiz en son evidant proffit, par qu'il s-an est tenuz et s-an tient por bien pahiez \10 entieremant. **5** Les quelx trois emennes moitanges de annuel rente, a lai dite mesure, li diz venditerres hai assis et assete ^[2], pour lui et pour ses hoirs, \11 ai touz jors-mais, a dit aichetour, pour lui et pour ses hoirs, suis les plaices et choses de franc aluef que s-ansuegant ^[3], gesanz en lai \12 vile, finaige et territoire de Cheveney: **6** tout premieremant, suis hun jornal a Champ a Fol, entre Pagin, le fil a Monnier, d-unne part \13 et Bourquins, li gindres a-lai Moulle, hai d-autre; **7** item, dessus lai malaitierre de Cheveney, lai moitie dou champ que siet delez Maigrat \14 et Bourquins, li gindres lai Moulle, dessus dit, ai d-autre; **8** item, hun jornal en Croseran, messi Richairs de Morimont, ch

evaliers, hai d-unne \15 part et li vie vay d-autre; 9 item, lai sue part de l-uiche de lai Sauce, entre Loui, fil Chavarnate, d-unne part et li diz Borquins, li \16 gindres lai Moulle, hai d-autre; 10 item, le sexte de l-uiche gesant entre lai mairie d-unne part et Woillemins, fiz Bailli, hai \17 d-autre part. 11 Et s'est devestuz li diz venditerres, p or lui et por ses hoirs, ai toz jours-mais, de lai dite vendicion et dou dit assignal de \18 franc aluef quant a ycellui, et le dit aichetour en hai investu et invest, mis et mat en bone et lehal tenure et en corporal \19 possession, ou aussi par lai tradiction de ces presentes lettres, por lui et por ses hoirs. 12 Et est a-savoir que, se li diz venditerres deffailloit \20 de pahier lai dite rente par tant de temps que li une rente trovest l-autre et venest a-pahier ensemble avecques l-autre, li \21 diz aicheterres feroit et porroit faire toute sai bone voluntey, il et sui hoir, des dites plaices et choses et dou dit \22 assignal de franc aluef entieremant que li saroit exchoiz por le dit deffaut de lai dite rente, et les porroit prater \23 et lessier a cu qu'il vorroit, il et sui hoir, et faire et ordener tout a son plasir come de sai propre chose senz nul contredit. 13 \24 Et toutes les choses dessus dites et une chascunne d-ycelles hai promis et promat li diz venditerres, par son lehal soiremant doney \25 corporalment, por lui et por ses hoirs, en lai main de nostre dit comandemant, sollempnel stipulation entrevenant, et suis \26 l-obligacion de touz ses biens moubles et non moubles, presenz et a-venir, tenir et garder farmemant, ai toz jors-mais et \27 entieremant, a dit aichetour et hai ses hoirs, garantir et appaisier de franc aluef le dit assignal par tant de temps cum \28 lehal tenure s-affiert en Ajoye, en tous lues, en jugemanz et deffuers, encontre ^[4] touz, senz gemais venir encontre ^[5] ces \29 presentes lettres, et senz consentir que nuls autres y voin gne, en appert ou en rescondut, en lui et ses hoirs submatant \30 quant a ces choses a lai jurisdiction et cohercion de lai dite court de

Besençon *et* de toutes autres cours ecclesiastes et \31 seculeres por estre *controinz* a l-*observacion* des dites choses, *non obstant* acun nes *exceptions* de fait *et* de droit. **14** En tes\32moignage de lai quel chose, nos, a lai *relacion* de nostre dit comandemant, havons mis le seal de lai dite court de Besençon \33 en ces *presentes lettres*. **15** F aites *et* donees, presenz le Juglerat, de Cheveney, dit le Rusal, *et* Perrin le charreton, de Gleres, et \34 plusours autres, le doziesme jour dou moys de decembre, l-an mil trois-cenz *et* quarante *et* trois. **16** H. J. de Boncourt.

Notes de transcription

[1] Ainsi coupé: san suegant.

[2] Ou asseté.

[3] Ainsi coupé: san suegant.

[4] Ainsi coupé: en contre.

[5] Ainsi coupé: en contre.